



四川 SICHUAN

KITAJSKA RESTAVRACIJA



Jedilni list

SEZNAM ALERGENOV, KI JIH VSEBUJE HRANA:

V naši kuhinji rokujemo z alergeni, zato lahko jedi, ki jih pripravimo vsebujejo sledi teh alergenov. Za seznam alergenov prosim povprašajte naše osebje.

Spoštovane stranke, ki imajo kakršnekoli težave z alergijami prosimo, da se posvetujejo z našim osebjem.





Družbe, samostojni podjetniki in ostali!
Če želite prejeti račun z vsebino, ki je predpisana za davčne zavezance naprošamo,
da ob naročilu posredujete podatke o podjetju.
Hvala za razumevanje!

Ji PING d.o.o.
Dupleška cesta 133
2000 Maribor

Vse cene so v EUR in vsebujejo DDV.
Cenik velja od 1. 4. 2017 dalje





KITAJSKE PIJAČE

ORIGINALNE KITAJSKE PIJAČE CHINESE DRINKS • CHINESISCHE GETRÄNKE

SLIVOVO VINO	5 CL	3,60 €
LICHIJEVO VINO	5 CL	3,60 €
MANDARININO VINO	5 CL	3,60 €
BAMBUOVO ŽGANJE	3 CL	3,70 €
GAOLING ŽGANJE	3 CL	3,70 €
MAOTAI ŽGANJE	3 CL	4,30 €
GINSENG ŽGANJE	3 CL	4,00 €
VRTNIČNO ŽGANJE	3 CL	3,70 €

ŽGANE PIJAČE

ŽGANE PIJAČE STRONG DRINKS • SPIRITOUSEN

WHISKY BALLANTINES	3 CL	3,50 €
WHISKY JACK DANIEL'S	3 CL	3,50 €
VILJAMOVKA	3 CL	3,60 €
JÄGERMAISTER	3 CL	3,50 €
BOROVNIČEVEC	3 CL	3,30 €





TOPLI NAPITKI

KAVA

COFFE • KAFFE

KAVA	1,80 €
KAVA Z MLEKOM	2,20 €
KAVA S SMETANO	2,30 €
CAPUCCINO	2,20 €
BELA KAVA	2,80 €

ČAJI

TEA • TEE

ČAJ - JASMIN - KITAJSKI	3,00 €
ČAJ - ZELENI - KITAJSKI	3,00 €
ČAJ - SADNI	2,50 €
ČAJ - META	2,50 €
ČAJ - KAMILICA	2,50 €





VINA

RDEČA BUTELJČNA VINA RED WINES • ROTWEINE

CABERNET SAUVIGNON (goriška brda)	0,75 L	21,00 €
CABERNET SAUVIGNON BAGUERJ SUPERIOR (goriška brda)	0,75 L	31,80 €
SLADKI REFOŠK (Vina Koper)	0,50 L	22,30 €
MODRA FRANKINJA (Pullus)	0,75 L	21,00 €
PINKY CHICK (Pullus) - rose	0,75 L	21,00 €
ROSE (Batič)	0,75 L	29,80 €

BELA BUTELJČNA VINA WHITE WINES • WEIBWEINE

SAUVIGNON (Pullus) - suho	0,75 L	20,10 €
SIVI PINOT (Pullus) - suho, rose	0,75 L	20,10 €
RUMENI MUŠKAT (Pullus) - sladko	0,50 L	22,30 €
SAUVIGNON (Jeruzalem Ormož) - suho	0,75 L	19,50 €
TRAMINEC (Radgona) - polsladko	0,75 L	22,40 €
SLADKI MUŠKAT (Vina Koper) - sladko	0,75 L	20,20 €
CHARDONNAY BAUGERJ SUPERIOR (Goriška Brda)	0,75 L	31,80 €





TOČENA VINA POURED WINES • WEIN

TRAMINEC (Radgona) - polsladko	0,10 L	3,20 €
RUMENI MUŠKAT (Pullus) - sladko	0,10 L	4,50 €
MODRA FRANKINJA (Pullus)	0,10 L	3,00 €
SLADKI REFOŠK (Vina Koper)	0,10 L	4,50 €
CABERNET SAUVIGNON (goriška brda)	0,10 L	3,00 €
CVIČEK (Krško)	0,10 L	1,70 €
REFOŠK (Vina Koper)	0,10 L	1,80 €
JANŽEVEC	0,10 L	1,70 €
JERUZALEMČAN	0,10 L	1,70 €
KONJIČAN	0,10 L	1,90 €
CVIČEK (Krško)	1 L	17,00 €
REFOŠK (Vina Koper)	1 L	18,00 €
JANŽEVEC	1 L	17,00 €
JERUZALEMČAN	1 L	17,00 €
KONJIČAN	1 L	19,00 €

PENEČA VINA CHAMPAGNE • CHAMPAGNER

SREBRNA RADGONSKA PENINA	0,20 L	9,90 €
SREBRNA RADGONSKA PENINA	0,75 L	24,20 €





PIVO

PIVO BEER • BIER

LAŠKO	STKL.	0,33 L	3,00 €
LAŠKO	STKL.	0,50 L	3,20 €
LAŠKO TEMNO	STKL.	0,50 L	3,50 €
UNION	STKL.	0,33 L	3,00 €
UNION	STKL.	0,50 L	3,20 €
UNION RADLER grapefruit	STKL.	0,50 L	3,20 €
KITAJSKO PIVO	STKL.	0,33 L	3,40 €
KITAJSKO PIVO	STKL.	0,64 L	5,10 €
UNI BREZALKOHOLNO PIVO	STKL.	0,50 L	3,20 €



PIJAČE

BREZALKOHOLNE PIJAČE SOFT DRINKS • ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

NAVADNA VODA ZALA	PLAST.	0,50 L	2,50 €
RADENSKA		0,10 L	0,60 €
RADENSKA	STKL.	0,25 L	2,40 €
RADENSKA	STKL.	0,50 L	3,00 €
RADENSKA		1 L	6,00 €
JABOLČNI SOK		0,10 L	1,30 €
JABOLČNI SOK		0,20 L	2,60 €
SOK BOROVNICA	STKL.	0,20 L	3,00 €
GOSTI SOK (breskev)		0,10 L	1,30 €
GOSTI SOK (breskev)		0,20 L	2,60 €
POMARANČNI SOK		0,10 L	1,30 €
POMARANČNI SOK		0,20 L	2,60 €
SOK JAGODA	STKL.	0,20 L	3,00 €
KITAJSKI SOK (lichi, mango)	PLOČ.		3,20 €
LEDENI ČAJ		0,30 L	3,00 €
ZALA (bela breskev, jabolko)	PLAST.	0,50 L	3,00 €
LIMONADA		0,30 L	3,30 €
CEDEVITA		19 G	2,80 €
COCA COLA		0,10 L	1,20 €
COCA COLA	STKL.	0,25 L	3,00 €
FANTA		0,10 L	1,20 €
FANTA	STKL.	0,25 L	3,00 €
SPRITE	STKL.	0,25 L	3,00 €
SCHWEPPES (Bitter Lemon, Tonic Water, Tangerine)	STKL.	0,25 L	3,00 €
COCKTA	STKL.	0,25 L	3,00 €
MALT (ananas)	STKL.	0,33 L	2,80 €
RÖMERQUELLE (limonska trava)	STKL.	0,33 L	2,80 €



SPECIALITETE

Specialities • Spezialitäten

157	XIAN LIEN - pikantno XIAN LIEN XIAN LIEN	13,00 €
158	GOVEDINA V HUDIČEVI OMAKI - pikantno BEEF IN DEVIL SAUCE RINDFLEISCH IM TEUFELSSOSSE	12,90 €
159	DRUŽINSKA SREČA NA HONGKONŠKI NAČIN FAMILY HAPPINES ON "HONG KONG'S-WAY" FAMILIENGLÜCK NACH "HONGKONG-ART"	12,70 €
160	PIJANI PIŠČANEC DRUNK CHICKEN BETRUNKERE HÄHNCHEN	12,80 €
161	SVINJSKO MESO S PETIMI OKUSI - pikantno PORK MEAT WITH FIVE FLAVOURS SCHWEINEFLEISCH MIT FÜNF GESCHMÄCKERN	12,60 €
162	ŠTIRJE ZAKLADI - pikantno FOUR TREASURES VIER SCHÄTZE	14,50 €
163	LONG FEI FONG WU - pikantno LONG FEI FONG WU LONG FEI FONG WU	14,30 €
164	GOVEDINA NA VROČI PLOŠČI - pikantno BEEF ON A HOT PLATE RINDFLEISCH AUF HEISSER PLATTE	13,80 €
165	ZLATI ZMAJ - zelo pikantno GOLDEN DRAGON DER GOLDENE DRACHE	13,20 €
166	ZLATI TIGER - zelo pikantno GOLDEN TIGER GOLDENER TIGER	12,70 €
167	MESO S TREMI DODATKI MEAT WITH THREE ADDITIONS FLEISCH MIT DREI ZUTATEN	12,80 €
168	RAKCI Z OSMIMI DODATKI - pikantno SHRIMP WITH EIGHT ADDITIONS KREBSE MIT ACHT ZUTATEN	15,00 €



	"BAO" S TREMI DODATKI	
169	"BAO" WITH THREE ADDITIONS "BAO" MIT DREI ZUTATEN	13,30 €
	MORŠKI SADEŽI NA "BAO" NAČIN - pikantno	
170	SEA FRUIT ON "BAO" WAY MEERESFRÜCHTE NACH "BAO" ART	16,00 €
	RAČA NA "BAO" NAČIN - pikantno	
171	DUCK ON "BAO" WAY ENTE NACH "BAO" ART	14,30 €
	DRUŽINSKA SREČA	
172	FAMILY HAPPINES FAMILIENGLÜCK	13,20 €
	CESARSKI PIŠČANEC - pikantno	
173	IMPERIAL CHICKEN KAISERHÄHNCHEN	12,50 €
	LJUBEZENSKA VROČA PLOŠČA (za 2 osebi)	
174	LOVE HOT PLATE (FOR 2 PERSONS) HEISSE LIEBESPLATTE (FÜR 2 PERSONEN)	24,80 €
	FAST NOODLES NA VROČI PLOŠČI - pikantno	
175	FAST NOODLES ON A HOT PLATE FAST NOODLES AUF HEISSER PLATTE	11,60 €
	FAST NOODLES NA VROČI PLOŠČI Z MESOM - pikantno	
175 A	FAST NOODLES ON A HOT PLATE WITH MEAT SCHNELLE NUDELN AUF EINEM HEISSEN TELLER MIT FLEISCH	13,00 €
	FAST NOODLES NA VROČI PLOŠČI Z RAKCI - pikantno	
175 B	FAST NOODLES ON A HOT PLATE WITH SHRIMPST SCHNELLE NUDELN AUF EINEM HEISSEN TELLER MIT KRABBen	13,80 €
	PIŠČANEC Z INDIJSKIMI OREŠČKI - pikantno	
177	CHICKEN WITH INDIAN NUTS HÄHNCHEN MIT INDISCH STEINKLEE	14,20 €
	PIKANTNI RAKCI - pikantno	
178	SHARP SHRIMPS PIKANTE KRABSEN	18,00 €
	RAKCI S ČEBULO - pikantno	
179	SHRIMPS WITH ONION KRABSEM MIT ZWIEBEL	17,50 €
	GOVEDINA S ČRNIM POPROM - pikantno	
180	BEEF WITH BLACK PEPPER RINDFLEISCH MIT SCHWARZ PFEFFER	13,50 €



JUHE

Soups • Suppen

- | | | |
|----|--|--------|
| 1 | KISLO PEKOČA JUHA Z MESOM - pikantno
HOT AND SOUR SOUP
SAUER-SCHARFE SUPPE | 3,30 € |
| 2 | JUHA Z BAMBUSOM, GOBAMI IN PIŠČANČJIM MESOM
SOUP WITH BAMBOO SHOOTS, MUSHROOMS AND CHICKEN
SUPPE MIT BAMBUS, PILZEN AND HÜHNERFLEISCH | 3,30 € |
| 3 | JUHA S PIŠČANCEM IN JAJČNIM CVETOM
EGG-FLOWER SOUP WITH CHICKEN
EIERBLUMENSUPPE MIT HÄHNCHEN | 3,10 € |
| 4 | PIŠČANČJA JUHA Z RIŽEVIMI REZANCI
CHICKEN SOUP WITH RICE NOODLES
HÜHNERSUPPE MIT REISNUDELN | 3,20 € |
| 5 | KORUZNA JUHA
CORN SOUP
MAIS-SUPPE | 3,10 € |
| 6 | JUHA ŠTIRIH ZAKLADOV
FOUR TREASURES SOUP
SUPPE AUS VIER SCHÄTZEN | 3,70 € |
| 8 | JUHA Z GOVEDINO IN PARADIŽNIKOM
BEEF AND TOMATO SOUP
RINDFLEISCH UND TOMATENSUPPE | 3,60 € |
| 9 | JUHA S TREMI DODATKI
THREE INGREDIENTS SOUP
SUPPE MIT DREI ZUTATEN | 3,30 € |
| 10 | ZELENJAVNA JUHA
VEGETABLE SOUP
GEMÜSESUPPE | 3,10 € |





PREDJEDI

Starters • Vorspeisen

- | | | |
|------|--|--------|
| 11 | MALI SPOMLADANSKI ZAVITEK (Z MESOM)
SMALL SPRING ROLL (WITH MEAT)
KLEINE FRÜHLINGSROLLE (MIT FLEISCH) | 3,60 € |
| 12 | SPOMLADANSKI ZAVITEK (ZELENJAVNI ALI MESNI)
SPRING ROLL (WITH VEGETABLES OR MEAT)
FRÜHLINGSROLLE (MIT GEMÜSE ODER FLEISCH) | 3,10 € |
| 13 | HRUSTLJAV PIŠČANČJI ZAVITEK
CRISPY CHICKEN ROLL
KNUSPRIGE HÜHNERROLLE | 3,60 € |
| 14 | RAKOV ČIPS
SHRIMP CHIPS
GARNELEN CHIPS | 2,90 € |
| 15 | OCVRTA ZELENJAVA
DEEP FRIED VEGETABLES
GEBACKENES GEMÜSE | 3,30 € |
| 16 | PEČENI KITAJSKI ŽLINKROFI
BAKED CHINESE RAVIOLI
GEBRATENE CHINESISCHE TEIGTASCHEN | 4,20 € |
| 17 | IZBOR TREH TOPLIH PREDJEDI
A SELECTION OF THREE WARM STARTERS
AUSWAHL VON DREI WARMEN VORSPEISEN | 6,00 € |
| 17 A | OCVRTI RAKCI
FRIED SHRIMPS
GEBRATENE GERNELEN | 4,60 € |
- 



SOLATE

Salads • Salaten

18	PEKOČE ZELJE - pikantno SPICY CABBEGE SALAD PIKANTER KOHLSALAT	3,30€
19	SOJINI KALČKI SOYA SHOOTS SOJASPROSENSALAT	3,80€
20	PIŠČANČJA SOLATA - pikantno CHICKEN SALAD HÄHNCHENSALAT	4,50€
21	KUMARIČNA SOLATA CUCUMBER SALAD GURKENSALAT	3,80€
22	RAKCI V SOLATI - pikantno SHRIMP SALAD GARNELENSALAT	5,20€
23	ZELENA SOLATA LETTUCE SALAD GRÜNER SALAT	3,20€
24	MEŠANA SOLATA - pikantno MIXED SALAD GEMISCHTER SALAT	3,80€
25	PARADIŽNIKOVA SOLATA TOMATO SALAD TOMATENSALAT	3,30€





JEDI S SVINJINO

Pork dishes • Schweinfleisch-Gerichte

- | | | |
|----|--|---------|
| 26 | SVINJSKI CHOPSUI
PORK CHOP SUEY
SCHWEINFLEISCH "CHOP SUEY" | 11,70 € |
| 27 | SVINJINA Z BAMBUSOM IN GOBAMI
PORK WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
SCHWEINFLEISCH MIT BAMBUS UND PILZEN | 12,20 € |
| 28 | SVINJINA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno
SZECHUAN PORK
SCHWEINFLEISCH NACH "SZECHUAN-ART" | 12,00 € |
| 29 | SVINJINA S ŠAMPINJONI IN ČRNIM FUNGUSOM
PORK WITH CHAMPIGNONS AND BLACK FUNGUS
SCHWEINFLEISCH MIT CHAMPIGNONS UND SCHWARZFUNGUS | 11,90 € |
| 30 | SVINJINA PO MONGOLSKO - pikantno
MONGOLIAN PORK
MONGOLISCHES SCHWEINFLEISCH | 13,00 € |
| 31 | SLADKO KISLA SVINJINA
SWEET AND SOUR PORK
SÜSS-SAURES SCHWEINFLEISCH | 11,80 € |





JEDI S PIŠČANCEM

Chicken dishes • Hühnerfleisch-Gerichte

- 32 **PIŠČANEC Z ZELENJAVO IN ARAŠIDI**
CHICKEN WITH VEGETABLES AND PEANUTS
HÜHNERFLEISCH MIT GEMÜSE UND ERDNÜSSEN 11,00 €
- 33 **PIŠČANČJI CHOPSUI**
CHICKEN CHOP SUEY
HÜHNERFLEISCH "CHOP SUEY" 10,80 €
- 34 **PIŠČANEC Z BAMBUSOM IN GOBAMI**
CHICKEN WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
HÜHNERFLEISCH MIT BAMBUS UND PILZEN 11,30 €
- 35 **PIŠČANEC NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno**
SZECHUAN CHICKEN
HÜHNERFLEISCH NACH "SZECHUAN-ART" 11,20 €
- 36 **PIŠČANEC S ŠAMPINJONI IN ČRNIM FUNGOSOM**
CHICKEN WITH CHAMPINGNONS AND BLACK FUNGUS
HÜHNERFLEISCH MIT CHAMPIGNONS UND SCHWARZFUNGUS 11,00 €
- 37 **PIŠČANEC S PAPRIKO - pikantno**
CHICKEN WITH GREEN PEPPERS
HÜHNERFLEISCH MIT PAPRIKA 10,70 €
- 38 **HRUSTLJAV PIŠČANEC** (s kalčki ali z bambusom in gobami ali na sečuanski način)
CHRISPY CHICKEN (with shoots or bamboo shoots and mushrooms or Szechuan style) •
KNUSPRIGES HÄHNCHEN (Kresse oder mit Bambus und Pilzen oder nach "Szechuan-Art") 11,30 €
- 39 **PIŠČANEC Z MANDELJNI**
CHICKEN WITH ALMONDS
HÄHNCHEN MIT MANDELN 12,50 €
- 40 **PIKANTNI PIŠČANEC - pikantno**
SPICY CHICKEN
PIKANTES HÄHNCHEN 12,50 €
- 41 **SLADKO-KISLI PIŠČANEC**
SWEET AND SOUR CHICKEN
SÜSS-SAURES HÄHNCHEN 11,80 €
- 42 **PIŠČANEC S CURRYJEM**
CHICKEN CURRY
HÜHNERFLEISCH-CURRY 10,70 €





JEDI Z GOVEDINO

Beef dishes • Rindfleisch-Gerichte

43	GOVEJI CHOPSUI BEEF CHOP SUEY RINDFLEISCH "CHOP SUEY"	12,30 €
44	GOVEDINA Z BAMBUSOM IN GOBAMI BEEF WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS RINDFLEISCH MIT BAMBUS UND PILZEN	12,60 €
45	GOVEDINA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno SZECHUAN BEEF RINDFLEISCH MIT ZWIEBELN	12,50 €
46	GOVEDINA S ČEBULO - pikantno BEEF WITH ONIONS RINDFLEISCH MIT ZWIEBELN	12,30 €
47	GOVEDINA S ŠAMPINJONI IN ČRNIM FUNGUSOM BEEF WITH CHAMPIGNONS AND BLACK FUNGUS RINDFLEISCH MIT CHAMPIGNONS UND SCHWARZFUNGUS	12,60 €
48	SHUI ZHU GOVEDINA - zelo pikantno BEEF ON "SHUI ZHU STYLE" RINDFLEISCH NACH "SHUI ZHU-ART"	15,00 €
49	SUHA PEČENA GOVEDINA - pikantno DRY BAKED BEEF TROCKENES RINDFLEISCH, GEBRATEN	13,00 €
50	GOVEDINA S PAPRIKO - pikantno BEEF WITH PEPPERS RINDFLEISCH MIT PAPRIKA	12,30 €





RIBJE JEDI

Fish Dishes • Fisch-Gerichte

- | | | |
|----|--|---------|
| 52 | RIBJI CHOPSUI
FISH CHOP SUEY
FISCH "CHOP SUEY" | 11,00 € |
| 53 | RIBA Z BAMBUSOM IN GOBAMI
FISH WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
FISCH MIT BAMBUS UND PILZEN | 11,40 € |
| 54 | RIBA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno
SZECHUAN FISH
FISCH NACH "SZECHUAN-ART" | 11,30 € |
| 55 | PET BARVNA RIBA
FISH "FIVE COLORS"
FISCH "FÜNF FARBEN" | 11,40 € |
| 56 | SLADKO KISLA RIBA
SWEET AND SOUR FISH
FISCH SÜSS-SAUER | 11,30 € |

LIGNJI

Squid • Tintenfisch

- | | | |
|----|---|---------|
| 57 | LIGNJEV CHOPSUI
SQUID CHOP SUEY
TINTENFISCH "CHOP SUEY" | 13,00 € |
| 58 | LIGNJI Z BAMBUSOM IN GOBAMI
SQUID WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
TINTENFISCH MIT BAMBUS UND PILZEN | 13,20 € |
| 59 | LIGNJI NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno
SZECHUAN SQUID
TINTENFISCH NACH "SZECHUAN-ART" | 13,10 € |
| 60 | LIGNJI NA VROČI PLOŠČI - pikantno
SQUID ON A HOT PLATE
TINTENFISCH AUF HEISSER PLATTE | 13,70 € |





ŘACA

Duck • Ente

- | | | |
|----|--|---------|
| 62 | ŘAČJI CHOPSUI
DUCK CHOP SUEY
ENTE "CHOP SUEY" | 13,80 € |
| 63 | ŘACA Z BAMBUSOM IN GOBAMI
DUCK WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
ENTE MIT BAMBUS UND PILZEN | 13,80 € |
| 64 | ŘACA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno
SZECHUAN DUCK
ENTE NACH "SZECHUAN-ART" | 13,80 € |
| 65 | HRUSTLJAVA ŘACA
CRISPY DUCK
KNUSPRIGE ENTE | 13,80 € |
| 66 | ŘACA NA VROČI PLOŠČI
DUCK ON A HOT PLATE
ENTE AUF HEISSER PLATTE | 14,00 € |
| 67 | ŘACA Z MANDELJNI
DUCK WITH ALMONDS
ENTE MIT MANDELN | 14,40 € |
| 68 | ŘACA Z OSMIMI DODATKI - pikantno
DUCK WITH EIGHT INGREDIENTS
ENTE MIT ACHT ZUTATEN | 14,50 € |
| 69 | SLADKO-KISLA ŘACA
SWEET AND SOUR DUCK
SÜSS-SAURE ENTE | 13,80 € |



RAKCI

Shrimp • Garnelen

- | | | |
|----|---|---------|
| 70 | RAKOV CHOPSUI
SHRIMP CHOP SUEY
GARNELEN "CHOP SUEY" | 15,20 € |
| 71 | RAKCI Z BAMBUSOM IN GOBAMI
SHRIMP WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS
GARNELEN MIT BAMBUS UND PILZEN | 15,40 € |
| 72 | RAKCI NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno
SZECHUAN SHRIMP
GARNELEN NACH "SZECHUAN-ART" | 15,20 € |
| 73 | HRUSTLJAVI RAKCI
CRISPY SHRIMP
KNUSPRIGE GARNELEN | 15,50 € |
| 74 | RAKCI NA VROČI PLOŠČI - pikantno
SHRIMP ON A HOT PLATE
GARNELEN AUF HEISSER PLATTE | 15,90 € |





VEGETARIJANSKE JEDI

Vegetarian dishes • Vegetarische Gerichte

75	SAMOSTANSKA POJEDINA MONK'S FEAST KLOSTERFEST	10,10 €
76	PRAŽEN BAMBUS Z GOBAMI SAUTEED BAMBOO SHOOTS WITH MUSHROOMS GERÖSTETE BAMBUSSPROSSEN MIT PILZEN	10,30 €
77	ZELENJAVNI KROŽNIK - pikantno VEGETABLE PLATE GEMÜSETELLER	10,30 €
78	TOFU Z ZELENJAVO TOFU WITH VEGETABLES TOFU MIT GEMÜSE	10,50 €
79	TOFU Z BAMBUSOM IN GOBAMI TOFU WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS TOFU MIT BAMBUS UND PILZEN	10,70 €
80	TOFU NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno SZECHUAN TOFU TOFU NACH "SZECHUAN-ART"	10,50 €





RIŽ IN REZANCI

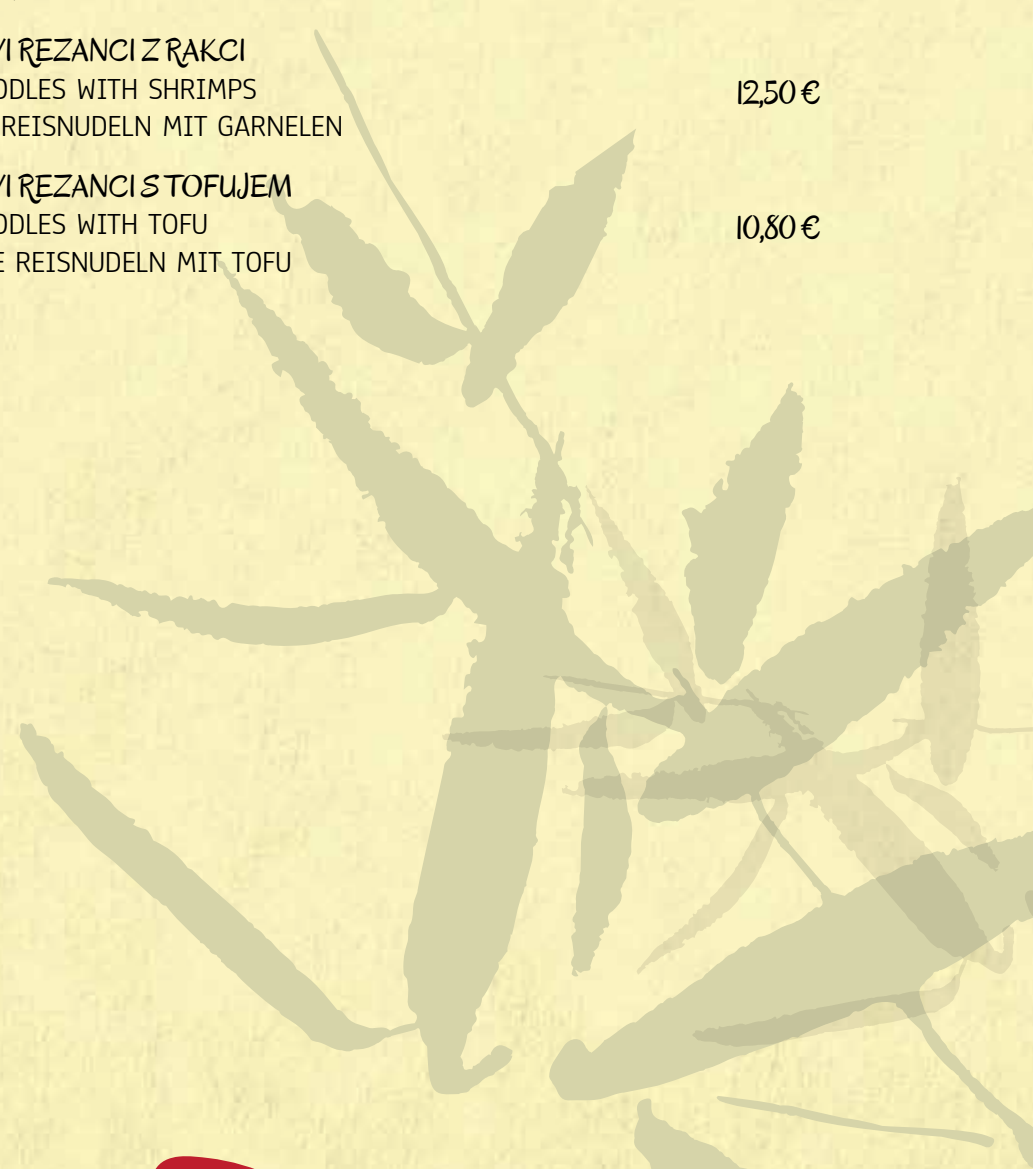
Rice and noodles • Reis und Nudeln

- 82 PEČEN RIŽ Z JAJCEM IN ZELENJAVO
EGG FRIED RICE
GEBRATENER REIS MIT EIERN 9,70 €
- 83 PEČEN RIŽ S HRUSTLJAVIM PIŠČANCEM
CRISPY CHICKEN FRIED RICE
GEBRATENER REIS MIT KNUSPRIGES HÄHNCHEN 11,50 €
- 84 PEČEN RIŽ S HRUSTLJAVO RACO
CRISPY DUCK FRIED RICE
GEBRATENER REIS MIT KNUSPRIGES ENTE 13,80 €
- 85 PEČEN RIŽ S TREMI DODATKI (piščanec, svinjina, govedina, mešano)
THREE INGREDIENTS FRIED RICE (chicken, pork, beef, mixed meat)
GEBRATENER REIS MIT DREI ZUTATEN (Hähnchen, Schweinefleisch, Rindfleisch, gemischtes Fleisch) 10,50 €
- 86 PEČEN RIŽ Z RAKCI
SHRIMP FRIED RICE
GEBRATENER REIS MIT GARNELE 12,00 €
- 87 PEČENI REZANCI Z JAJCEM IN ZELENJAVO
EGG FRIED NOODLES
GEBRATENE NUDELN MIT EIERN 9,70 €
- 88 PEČENI REZANCI S HRUSTLJAVIM PIŠČANCEM
CRISPY CHICKEN FRIED NOODLES
GEBRATENE NUDELN MIT KNUSPRIGES HÄHNCHEN 11,50 €
- 89 PEČENI REZANCI Z RAKCI
SHRIMP FRIED NOODLES
GEBRATENE NUDELN MIT GARNELE 12,00 €





- 90 PEČENI REZANCI S HRUSTLJAVO RAČO
CRISPY DUCK FRIED NOODLES 13,80 €
GEBRATENE NUDELN MIT KNUSPRIGES ENTE
- 91 PEČENI REZANCI S TREMI DODATKI (piščanec, svinjina, govedina, mešano)
THREE INGREDIENTS FRIED NOODLES (chicken, pork, beef, mixed meat) 10,50 €
GEBRATENE NUDELN MIT DREI ZUTATEN (Hähnchen, Schweinefleisch, Rindfleisch, gemischtes Fleisch)
- 92 PEČENI REZANCI S CURRYJEM IN PIŠČANCEM
FRIED NOODLES WITH CURRY AND CHICKEN 10,30 €
GEBRATENE NUDELN MIT CURRY UND HÜHNERFLEISCH
- 93 PEČENI KITAJSKI RIŽEVI REZANCI Z JAJCO IN ZELENJAVO
FRIED CHINESE RICE NOODLES WITH EGG AND VEGETABLES 10,50 €
GEBRATENE CHINEISCHE REISNUDELN MIT GEMÜSE UND EIERN
- 93 A PEČENI KITAJSKI RIŽEVI REZANCI Z MESOM
FRIED CHINESE RICE NOODLES WITH MEAT 11,70 €
GEBRATENE CHINEISCHE REISNUDELN MIT FLEISCH
- 93 B PEČENI KITAJSKI RIŽEVI REZANCI Z RAKCI
FRIED CHINESE RICE NOODLES WITH SHRIMPS 12,50 €
GEBRATENE CHINEISCHE REISNUDELN MIT GARNELEN
- 93 C PEČENI KITAJSKI RIŽEVI REZANCI S TOFUJEM
FRIED CHINESE RICE NOODLES WITH TOFU 10,80 €
GEBRATENE CHINEISCHE REISNUDELN MIT TOFU





POSEBNOSTI

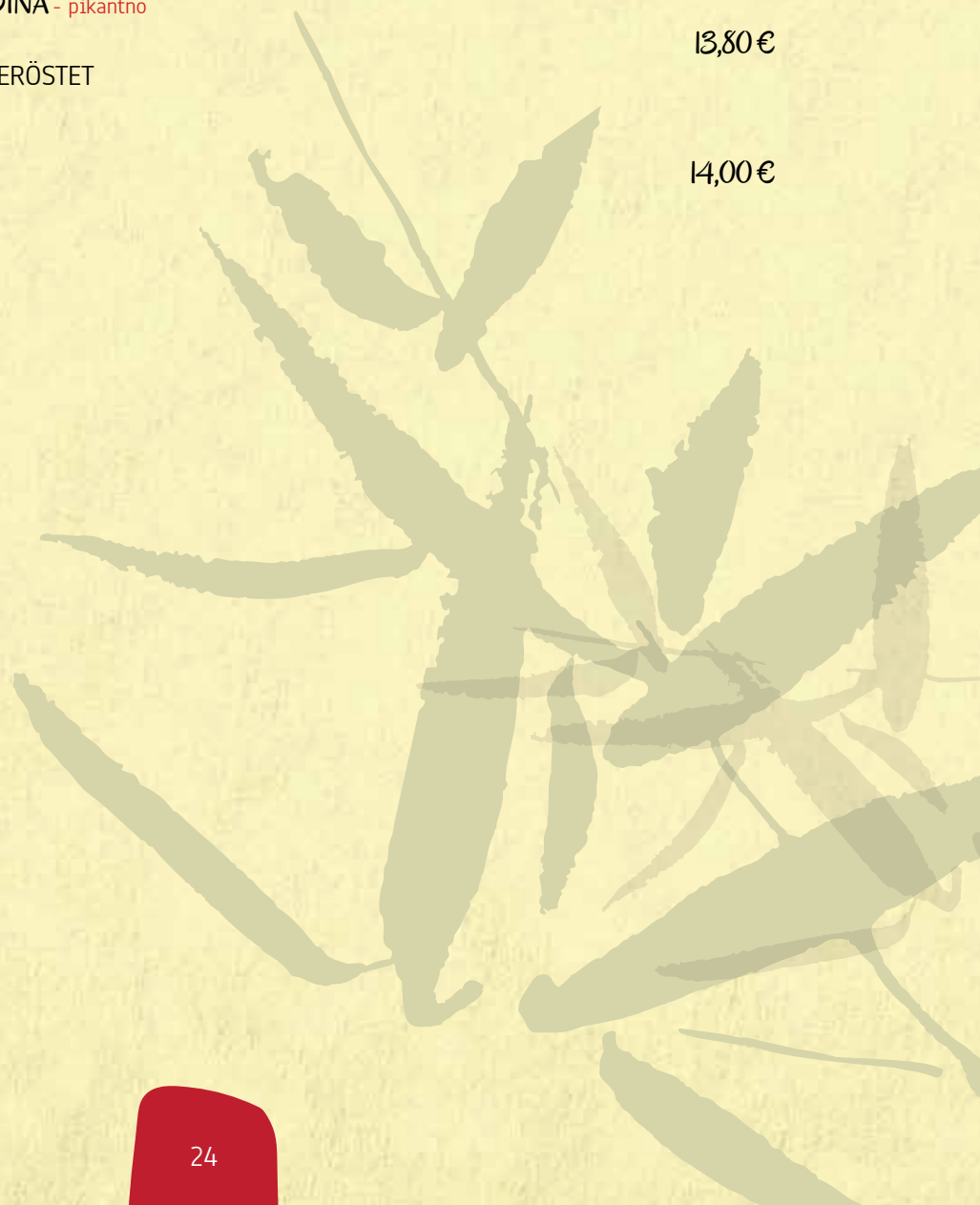
Specialities • Spezialitäten

94	MONGOLSKO PEČENO MESO - pikantno MONGOLIAN FRIED MEAT MONGOLISCHES FLEISCH, GEBRATEN	13,00 €
95	PRASKETAJOČE TROJNO CVRTJE SIZZLING TRIPLE QUICK FRY ZISCHENDES PFANNENGERICHT (DREIFACH)	13,20 €
96	PEKOČA OMAKA OSMIH ZAKLADOV - pikantno SPICY SAUCE "EIGHT TREASURES" PIKANTE SAUCE "ACHT SCHÄTZE"	13,00 €
97	ŘACA NA PEKINŠKI NAČIN - pikantno PEKING DUCK ENTE NACH "PEKING-ART"	14,20 €
98	JAJČEVCI S TREMI DODATKI THREE TASTE EGGPLANT AUBERGINEN MIT DREI ZUTATEN	12,80 €
99	CESARSKA SREČA EMPEROR'S LUCK KAISER GLÜCK	12,80 €
100	DVOJNO ČRNO ZLATO - pikantno DOUBLE BLACK GOLD DOPPELTES SCHWARZES GOLD	12,70 €
101	PIŠČANEC GONBAO - pikantno CHICKEN GONBAO HÄHNCHEN "GONBAO"	12,30 €





102	GOVEDINA GONBAO - pikantno BEEF GONBAO RINDFLEISCH "GONBAO"	12,60 €
103	PEČEN RIŽ S CURRYEM IN PIŠČANCEM FRIED RICE WITH CURRY AND CHICKEN GEBRATENER REIS MIT CURRY UND HÜHNERFLEISCH	10,90 €
104	GOVEDINA V ČESNOVI OMAKI BEEF IN GARLIC SAUCE RINDFLEISCH IN KNOBLAUCHSAUCE	13,20 €
105	MORSKI SADEŽI NA VROČI PLOŠČI - pikantno SEAFOOD ON A HOT PLATE MEERESFRÜCHTEN AUF HEISSER PLATTE	15,50 €
106	SUHO PRAŽENI RAKCI - pikantno DRY FRIED SHRIMP GARNELEN TROCKEN GERÖSTET	16,00 €
107	SUHO PRAŽENA GOVEDINA - pikantno DRY FRIED BEEF RINDFLEISCH TROCKEN GERÖSTET	13,80 €
108	ZMAJEVO GNEZDO DRAGON'S NEST DRACHENNEST	14,00 €





MENI ZA DVE OSEBI

Set dinner for 2 persons • Menü für 2 Personen

A SREČNA DRUŽINA

- kislo pekoča juha - pikantno,
- spomladanski zavitek,
- mešano meso chopsui
- ocvrte banane

HAPPY FAMILY

- Hot and sour soup,
- Spring roll,
- Mixed meat "Chopsui",
- Deep fried bananas

34,80 €

GLÜCKLICHE FAMILIE

- Sauer-scharfe Suppe,
- Frühlingsrolle,
- gemischtes Fleisch,
- Gebackene Bananen

- ### B
- KISLO PEKOČA JUHA - pikantno,
 - SPOMLADANSKI ZAVITEK,
 - HRUSTLJAVA RACA,
 - PIŠČANEC Z BAMBUSOM IN GOBAMI,
 - OCVRTE BANANE

- HOT AND SOUR SOUP,
- SPRING ROLL,
- CRISPY DUCK,
- CHICKEN WITH BAMBOO SHOOTS AND MUSHROOMS,
- DEEP FRIED BANANAS

36,40 €

- SAUER-SCHARFE SUPPE,
- FRÜHLINGSROLLE,
- KNUSPRIGE ENTE,
- HÜHNERFLEISCH MIT BAMBUS UND PILZEN,
- GEBACKENE BANANEN





- C
- KISLO PEKOČA JUHA - pikantno,
 - SPOMLADANSKI ZAVITEK,
 - HRUSTLJAVI PIŠČANEC,
 - GOVEDINA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno,
 - OCVRTE BANANE
-
- HOT AND SOUR SOUP,
 - SPRING ROLL,
 - CRISPY CHICKEN,
 - SZECHUAN BEEF,
 - DEEP FRIED BANANAS
-
- SAUER-SCHARFE SUPPE,
 - FRÜHLINGSROLLE,
 - KNUSPRIGE HÄHNCHEN,
 - RINDFLEISCH NACH "SZECHUAN ART",
 - GEBACKENE BANANEN

36,20€

MENI V KATEREM SI LAHKO JEDI IZBERETE PO LASTNI ŽELJI

- JUHA,
 - PREDJED,
 - GLAVNA JED,
 - SLADICA
-
- SOUP,
 - STARTER,
 - MAIN COURSE,
 - DESSERT
-
- SUPPE,
 - VORSPEISE,
 - HAUPTGERICHT,
 - DESSERT

D.1 ZA 2 OSEBI

40,00€

D.2 ZA 3 OSEBE

60,00€





MENI ZA TRI OSEBE

Set dinner for 3 persons • Menü für 3 Personen

- E1**
- KISLO PEKOČA JUHA - pikantno,
 - SPOMLADANSKI ZAVITEK,
 - PIŠČANEC Z ZELENJAVO IN ARAŠIDI,
 - HRUSTLJAVA RAČA,
 - RİBA NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno,
 - OCVRTE BANANE

- HOT AND SOUR SOUP,
- SPRING ROLL,
- CHICKEN WITH VEGETABLES AND PEANUTS,
- CRISPY DUCK,
- SZECHUAN FISH,
- DEEP FRIED BANANAS

54,30 €

- SAUER-SCHARFE SUPPE,
- FRÜHLINGSROLLE,
- HÜHNERFLEISCH MIT GEMÜSE UND ERDNÜSSEN,
- KNUSPRIGE ENTE,
- FISCH NACH "SZECHUAN ART",
- GEBACKENE BANANEN

- E2**
- KISLO PEKOČA JUHA - pikantno,
 - SPOMLADANSKI ZAVITEK,
 - HRUSTLJAVI PIŠČANEC,
 - GOVEDINA NA SEČUANSKI NAČIN pikantno
 - SLADKO-KISLA SVINJINA,
 - OCVRTE BANANE

- HOT AND SOUR SOUP,
- SPRING ROLL,
- CRISPY CHICKEN,
- SZECHUAN BEEF,
- SWEET AND SOUR PORK,
- DEEP FRIED BANANAS

54,30 €

- SAUER-SCHARFE SUPPE,
- FRÜHLINGSROLLE,
- KNUSPRIGES HÄHNCHEN,
- RINDFLEISCH NACH "SZECHUAN ART",
- SÜSS-SAURES,
- SCHWEINEFLEISCH,
- GEBACKENE BANANEN





MENI ZA OSEM OSEB ALI VEČ

Set dinner for 8 persons or more • Menü für 8 oder mehr Personen

H

KITAJSKA POJEDINA

(juha, predjed, solata, več vrst posebnih jedi, sladica) - po lastni izbiri

CHINESE FEAST

(soup, starter, salad, a selection of our specialities, dessert) - of your choice

20,80 €/oseba

CHINESISCHES FESTESSEN

(Suppe, Vorspeise, Salat, Auswahl von acht Spezialitäten, Dessert) - nach eigener Wahl





SLADICE

Sweet Dishes • Süßspeisen

S1	OCVRTE BANANE DEEP FRIED BANANAS GEBACKENE BANANEN	3,30 €
S2	OCVRT ANANANS DEEP FRIED PINEAPPLE GEBACKENE ANANA	3,30 €
S3	OCVRTA JABOLKA DEEP FRIED APPLES GEBACKENE ÄPFEL	3,30 €
S4	PRAŽENI MANDLJI FRIED ALMONDS GERÖSTETE MANDELN	3,90 €
S5	OCVRT SLADOLED DEEP FRIED ICE CREAM GEBACKENES EIS	3,90 €
S6	OCVRTO MEŠANO SADJE DEEP FRIED MIXED FRUIT GEMISCHTES, GEBACKENES OBST	3,50 €
S7	OCVRTE BANANE S SLADOLEDOM DEEP FRIED BANANAS WITH ICE CREAM GEBACKENE BANANEN MIT EIS	3,70 €
S8	OCVRT ANANAS S SLADOLEDOM DEEP FRIED PINEAPPLE WITH ICE CREAM GEBACKENE ANANAS MIT EIS	3,70 €
S9	OCVRTA JABOLKA S SLADOLEDOM DEEP FRIED APPLES WITH ICE CREAM GEBACKENE ÄPFEL MIT EIS	3,70 €



- 
- 
-
- S10 **OCVRTO MEŠANO SADJE S SLADOLEDOM**
DEEP FRIED MIXED FRUIT WITH ICE CREAM
GEBACKENES OBST MIT EIS 3,80 €
- S11 **LIČI V KOMPOTU**
STEWED LYCHEE
LYCHEE-KOMPOTT 3,60 €
- S12 **OCVRTO PECIVO S SLADOLEDOM**
FRIED PASTRY WITH ICE CREAM
FETTGEBAČ MIT EIS 4,10 €
- S13 **KITAJSKI CMOKI**
CHINESE DUMPLINGS
CHINESISCHE KNÖDEL 4,10 €
- S14 **MEŠAN SLADOLED**
ASSORTED ICE CREAM
GEMISCHTES EIS 3,90 €
- S15 **PALAČINKE**
PANCAKES
PFANNKUCHEN 3,40 €
- S16 **OCVRTE BANANE Z JAGODNIM PRELIVOM**
DEEP FRIED BANANAS WITH BERRY DRESSING
GEFRIERTE BANANEN MIT ERDBERSOSSE 3,20 €
- S17 **OCVRTE BANANE S ČOKOLADNIM PRELIVOM**
DEEP FRIED BANANAS WITH CHOCOLATE DRESSING
GEFRIERTE BANANEN MIT SCHOCKOLADESOSSE 3,20 €
- S18 **OCVRTE BANANE S SLADOLEDOM IN JAGODNIM PRELIVOM**
DEEP FRIED BANANAS WITH ICE CREAM AND BERRY DRESSING
BANANEN MIT EIS UND ERDBERSOSSE 3,90 €
- S19 **OCVRTE BANANE S SLADOLEDOM IN ČOKOLADNIM PRELIVOM**
DEEP FRIED BANANAS WITH ICE CREAM AND CHOCOLATE DRESSING
BANANEN MIT EIS UND SCHOCKOLADESOSSE 3,90 €
- 



DODATKI

Supplements • Draufgabe

RIŽ RICE REIS	2,10 €
ČILI CHILLI CHILI	1,90 €
SOJINA OMAKA SOYA SAUCE SOJA SOSSE	1,80 €
MESO MEAT FLEISCH	4,20 €
RAKCI SCHRIMPS KRABSE	4,70 €
DODATKI NA VROČI PLOŠČI SUPPLEMENTS ON A HOT PLATE DRAUFGABE AUS HEISSE PLATE	1,30 €
SLADKO KISLA OMAKA SWEET AND SOUR SAUCE SÜSS-SAURES SOSSE	2,00 €
ČESNOVA OMAKA GARLIC SAUCE KNOBLAUCH SOSSE	2,00 €
POMFRJ FRIES POMMES FRITES	3,00 €
MED HONEY HONIG	0,60 €






MALICA

SAMO OB DELAVNIKIH OD 12.00 DO 16.00 URE.

Pri vsaki malici vam poleg mešane solate pripada še ena izmed naslednjih predjedi:

- kisló pekoča juha,
- juha s piščancem in jajčnim cvetom,
- zelenjavna juha,
- spomladanski zavitek.

M1	PEČEN RIŽ Z JAJCEM	7,50 €
M2	PEČENI REZANCI Z JAJCEM	7,50 €
M3	PEČENI KITAJSKI RIŽEVI REZANCI S TREMI DODATKI	8,70 €
M4	SVINJSKI CHOPSUI	8,50 €
M5	PIŠČANČJI CHOPSUI	8,50 €
M6	HRUSTLJAVI PIŠČANEC	8,50 €
M7	GOVEDINA Z BAMBUSOM IN GOBAMI	8,60 €
M8	MONGOLJSKO PEČENO MESO - pikantno	8,60 €
M9	PET BARVNA RIBA	8,50 €
M10	PIŠČANEC NA SEČUANSKI NAČIN - pikantno	8,50 €
M11	MESO S TREMI DODATKI	8,50 €
M12	JAJČEVCI S TREMI DODATKI	8,50 €
M13	SLADKO-KISLI PIŠČANEC ALI SVINJINA	8,50 €
M14	SAMOSTANSKA POJEDINA	7,50 €
M15	HRUSTLJAVA RAČA	9,50 €
M16	HRUSTLJAVI RAKCI	9,80 €





JEDI IZ RESTAVRACIJE EMEI

JUHE IN PREDJEDI

R1	SANXIAN TANG - pikantno	3,50 €
R2	SUCAI CHINGER (ZELENJAVNI SPOMLADANSKI ZAVITKI)	3,50 €
R3	GIU CHINGER (MESNI SPOMLADANSKI ZAVITKI)	4,00 €

GLAVNE JEDI

R4	KOMPOCHITY (piščanec s petimi okusi in kikirikijem - piščanec, kumare, paprika, por) - pikantno	13,00 €
R5	HOIGUORO (dvojno kuhana svinjina na sichuanski način) - pikantno	14,00 €
R6	HOIZHU NIOROU (razkosana govedina z zelenjavo v čili olju) - pikantno	15,00 €

